



Traité Chabbath

Michna 2 - Chapitre 7

אבות מלאכות ארבעים חסר אחת: החורש, והזורע, והקוצר,
והמעמר, והדש, והזורה, והבורר, והטוחן, והמרקד, והלש,
והאופה, הגוזז את הצמר, והמלבנו, והמנפצו, והצובעו,
והטווהו, והמסך, והעושה שני בתי נירין, והאורג שני חוטין,
והפוצע שני חוטין, הקושר, והמתיר, והתופר שתי תפירות,
והקורע על מנת לתפור שתי תפירות, הצד צבי, והשוחטו,
והמפשיטו, והמולחו, והמעבדו, והמוחקו, והמחתכו, הכותב שתי
אותות, והמוחק על מנת לכתוב שתי אותות, הבונה, והסותר,
המכבה, והמבעיר, והמכה בפטיש, והמוציא מרשות
לרשות--הרי אלו אבות מלאכות ארבעים חסר אחת

Les Avot melakhot (principes de travail) sont [au nombre de] quarante moins un : semer, labourer, moissonner et mettre ne gerbes, battre [le grain], vanner, trier (nettoyer le grain), moudre, cribler, pétrir et cuire. Tondre la laine, la blanchir, la démêler, la teindre, la filer, ourdir, faire deux batei nirin (travail préparatoire au tissage) et tisser [à raison de] deux fils et enlever deux fils. Nouer et dénouer, coudre [à raison de] deux points. Déchirer pour faire deux points [de couture]. Capturer un cerf, l'abattre, le dépouiller de sa peau, le saler et travailler sa peau, la racler et la découper. Ecrire deux lettres et effacer pour écrire deux lettres. Construire et détruire. Eteindre et allumer. Donner le [dernier] coup de marteau. Sortir [transporter un objet] d'un domaine à un autre. Ce sont là les avot malakhot, au nombre de quarante moins un.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions